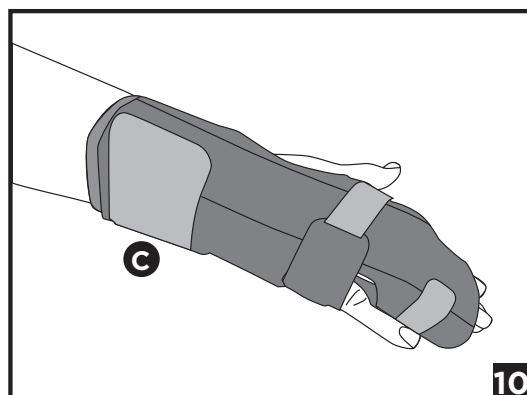
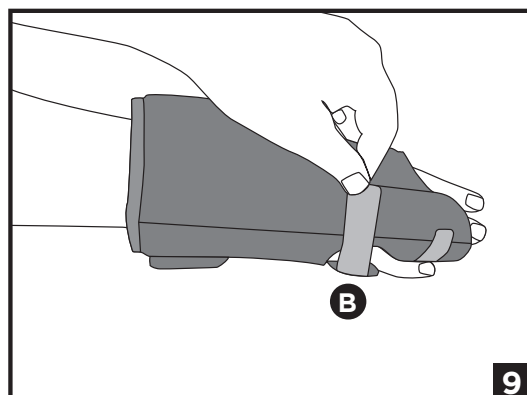
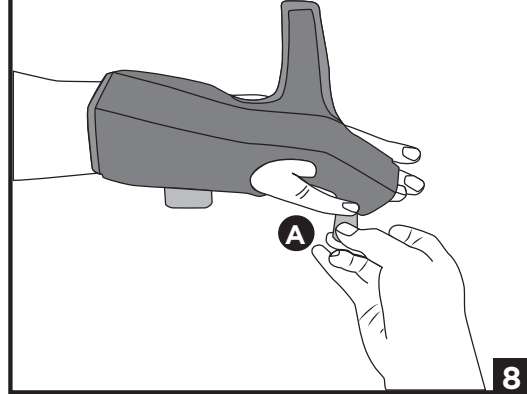
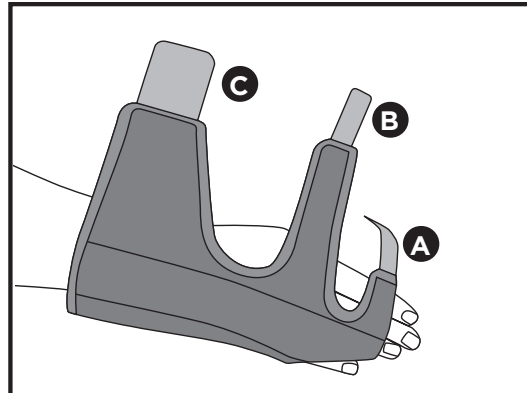
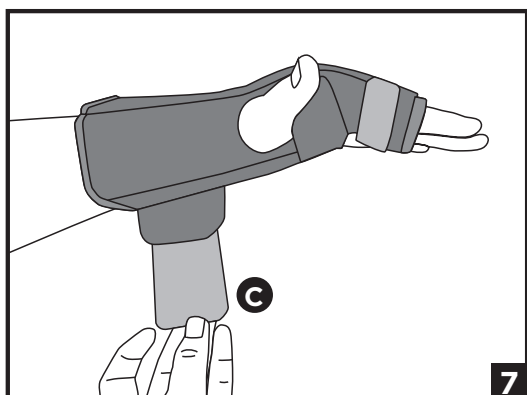
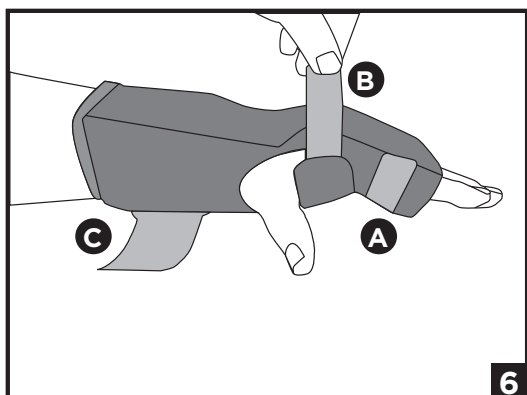
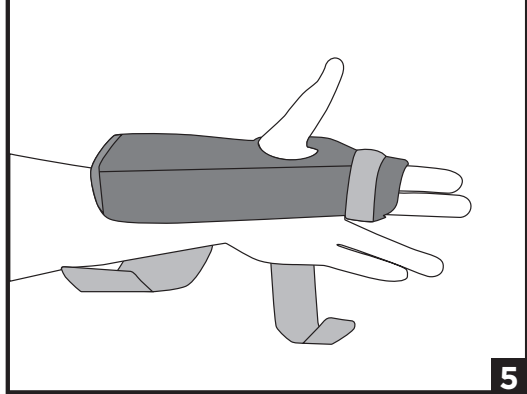
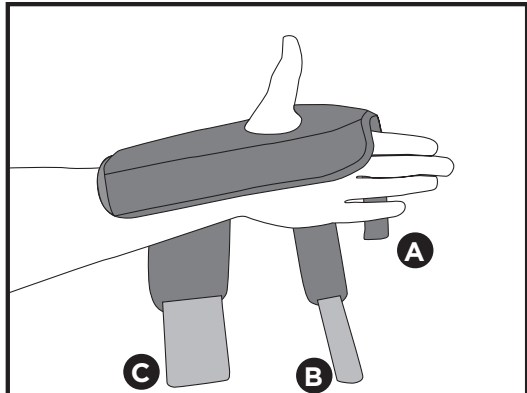
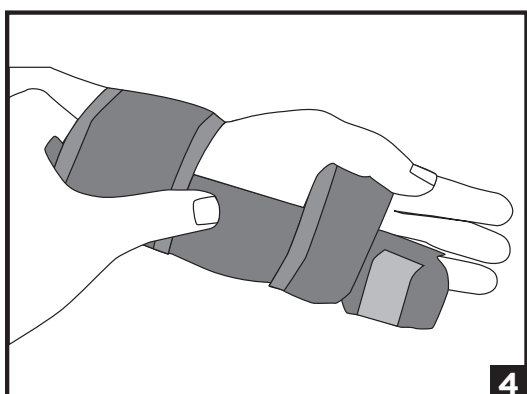
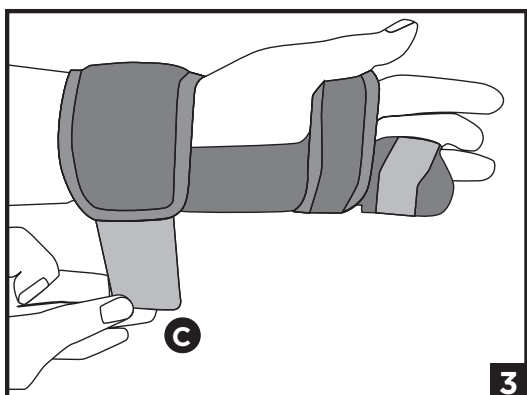
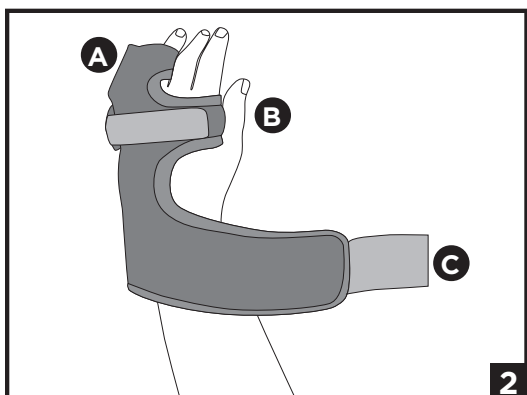
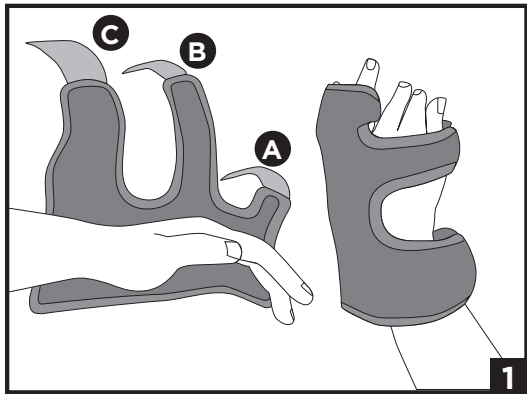
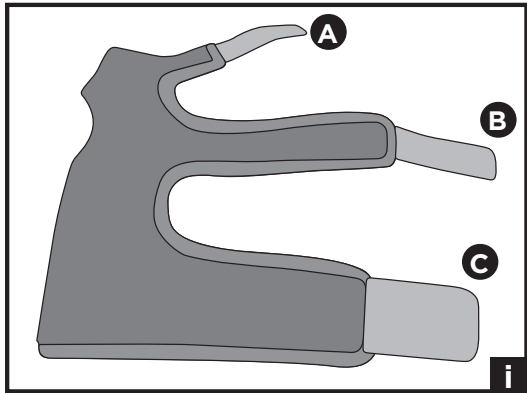




## ENGLISH

### INTENDED USE/INDICATIONS:

Intended to provide stabilization and immobilization of fractures or injuries of the metacarpals, proximal phalanges, and their joints. Indicated for Boxer's Fracture, Radial Gutter, and Metacarpal Fractures.

### INTENDED USERS:

The intended user should be a licensed professional, the patient or patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

### CONTRAINDICATIONS:

None.

### ⚠ WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- For single patient use only. Do not reuse for multiple patients. Cross contamination may occur if shared.
- Do not use this device if it was damaged.
- Do not modify the device or use the device other than intended. Any unauthorized modifications, part substitutions, or reassembly may result in device failure or injury.
- The frequency and duration of use should be determined by a healthcare professional.
- Discontinue immediately if persistent redness, swelling, pain, irritation, or other unusual symptoms occur.

### INSTRUCTIONS FOR USE:

Knockout can be applied to treat three indications. Please ensure you are using the correct application for your specific need. For all applications, refer to straps **A**, **B**, and **C** as illustrated in **Figure 1**.

Note: Ensure all straps are secure without overtightening.

#### BOXER'S FRACTURE APPLICATION

- Position the brace on the palmar side of the hand and wrist, ensuring it contours naturally to the fingers and hand. Then, wrap strap **A** around the ring and little fingers.
- Fasten strap **B** around the palm.
- Fasten strap **C** around the wrist.
- Optional:** To relieve pressure on the ulnar styloid, the dorsal stay may be contoured as needed.

#### RADIAL GUTTER APPLICATION

Note: This application uses a right-hand brace to treat a left-hand injury, and a left-hand brace to treat a right-hand injury.

- Place the brace on the volar surface of the hand and wrist, sliding the thumb through the designated opening. Adjust the hand to ensure the brace aligns with the natural contours of the fingers and palm. Wrap strap **A** around the index and middle fingers.
- Fasten strap **B** around the palm.
- Fasten strap **C** around the wrist.

#### METACARPAL FRACTURE APPLICATION

- Place the brace on the dorsal side of the hand and wrist. Slide the pinky finger through the designated opening. Wrap strap **A** around the middle and ring fingers.
- Fasten strap **B** around the palm.
- Fasten strap **C** around the wrist.
- Optional:** To relieve pressure on the ulnar styloid, the dorsal stay may be contoured as needed.

### USE AND CARE:

Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.

Note: If not rinsed thoroughly, residual soap can cause skin irritation or deterioration of the material.

### MATERIAL CONTENT:

Aluminum, Neoprene, Nylon, Polyester

### WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see [www.breg.com](http://www.breg.com)

### DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

NOTICE TO USERS: If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

## FRANÇAIS

### USO INDICADO/INDICACIONES:

Stabilization and immobilization of fractures or the lesions of the metacarpals, the proximal phalanges and their articulations. Indicated for the fractures of the boxer, the gutter radial, and the metacarpal fractures.

### UTILISATEURS VISÉS:

Les utilisateurs visés doivent être des professionnels agréés, le patient ou son soignant. Les utilisateurs doivent être capables de lire, de comprendre et être physiquement capables de suivre toutes les instructions, tous les avertissements et toutes les précautions indiqués dans le mode d'emploi.

### CONTRE-INDICATIONS:

Aucune.

### ⚠ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS:

- Pour utilisation par un seul patient uniquement. Ne pas réutiliser sur plusieurs patients. Risque de contamination en cas de partage.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est abîmé.
- Ne pas modifier ni utiliser le dispositif autrement qu'indiqué. Toute modification, tout remplacement de pièces ou tout réassemblage non autorisé peut entraîner une défaillance du dispositif, voire des blessures.
- La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de la santé.
- Cessez immédiatement l'utilisation en cas de rougeurs persistantes, de gonflement, de douleur, d'irritation ou d'autres symptômes inhabituels.

### MODE D'EMPLOI:

Votre Knockout peut servir à traiter trois indications. Assurez-vous d'utiliser l'application correspondant à vos besoins spécifiques. Dans tous les cas, identifiez les sangles **A**, **B** et **C** indiquées par la **Figure 1**.

Remarque: Assurez-vous que toutes les sangles soient bien fixées mais pas trop serrées.

#### UTILISATION POUR UNE FRACTURE DU BOXEUR

- Positionnez l'orthèse sur le côté palmaire de la main et du poignet, en vous assurant qu'elle épouse naturellement les contours des doigts et de la main. Enroulez ensuite la sangle **A** autour de l'annulaire et de l'auriculaire.
- Fixez la sangle **B** autour de la paume.
- Fixez la sangle **C** autour du poignet.
- En option:** Pour soulager la pression sur le styloïde ulnaire, le support dorsal peut être courbé selon les besoins.

#### UTILISATION POUR LE TUNNEL RADIAL

Remarque: Cette application requiert une orthèse droite pour traiter une lésion à la main gauche et une orthèse gauche pour traiter une lésion à la main droite.

- Placez l'orthèse sur la surface palmaire de la main et du poignet, en glissant le pouce à travers l'ouverture qui lui est destinée. Ajustez le placement de la main pour vous assurer que l'orthèse s'aligne avec les contours naturels des doigts et de la paume. Enroulez ensuite la sangle **A** autour de l'index et du majeur.
- Fixez la sangle **B** autour de la paume.
- Fixez la sangle **C** autour du poignet.

#### UTILISATION POUR UNE FRACTURE MÉTACARPIENNE

- Placez l'orthèse sur la surface dorsale de la main et du poignet. Glissez l'auriculaire à travers l'ouverture qui lui est destinée. Enroulez ensuite la sangle **A** autour de l'index et du majeur.
- Fixez la sangle **B** autour de la paume.
- Fixez la sangle **C** autour du poignet.
- En option:** Pour soulager la pression sur le styloïde ulnaire, le support dorsal peut être courbé selon les besoins.

### UTILISATION ET ENTRETIEN:

Lavez à la main dans l'eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincez soigneusement. Rincer et laisser sécher à plat à l'air libre. Ne pas laver en machine ni mettre au sèche-linge.

### MATÉRIAUX:

Aluminium, néoprène, nylon, polyester

### GARANTIE:

Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresso ou implicite, n'est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter [www.breg.com](http://www.breg.com)

### MISE AU REBUT:

Veuillez mettre ce produit au rebut en conformité avec les règles locales.

AVIS AUX UTILISATEURS: Si un incident grave survient avec ce dispositif, merci de le signaler à Breg ainsi qu'aux autorités compétentes de l'État dans lequel réside l'utilisateur et/ou le patient.

## ESPAÑOL

### USO INDICADO/INDICACIONES:

Serve para proporcionar estabilización e inmovilización de fracturas o lesiones de los metacarpios, las falanges proximales y sus articulaciones. Se indica para fractura del boxeador, canalón radial y fracturas metacarpianas.

### USUARIOS PREVISTOS:

Este dispositivo está destinado a que lo utilice un profesional sanitario autorizado, el paciente o la persona cuidadora. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones incluidas en la información de uso, así como tener capacidad física para seguir las indicaciones correctamente.

### CONTRAINDICACIONES:

Ninguna.

### ⚠ AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Para el uso en un solo paciente. No reutilizar en múltiples pacientes. Puede producirse contaminación cruzada si se comparte.
- No utilice este dispositivo si está dañado.
- No modifique el aparato ni lo utilice de forma distinta a la prevista. Cualquier modificación, sustitución de piezas o reensamblaje no autorizados puede provocar fallos en el dispositivo o lesiones.
- La frecuencia y duración de su uso las debe determinar un profesional sanitario. Interrumpa inmediatamente el uso si se produce enrojecimiento persistente, hinchazón, dolor, irritación u otros síntomas inusuales.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

Knockout si puede aplicar para tratar tres indicaciones. Asegúrese de emplear el uso correcto para sus necesidades específicas. Para todos los usos, consulte las correas **A**, **B**, y **C** ilustradas en la **Figura 1**.

Nota: Asegúrese de que todas las correas estén aseguradas sin apretar demasiado.

- Coloque el soporte en el lado palmar de la mano y la muñeca, asegurándose de que se adapte naturalmente a los dedos y la mano. Luego, envuelva la correa **A** alrededor del dedo anular y el meñique.
- Abroche la correa **B** alrededor de la palma.
- Abroche la correa **C** alrededor de la muñeca.
- Opcional:** Para aliviar la presión sobre el estiloides cubital, el soporte dorsal se puede contornear según sea necesario.

#### APLICACIÓN PARA FRACTURAS METACARPÍANAS

Nota: Esta aplicación utiliza una ortesis para la mano derecha para tratar una lesión en la mano izquierda, y una ortesis para la mano izquierda para tratar una lesión en la mano derecha.

- Coloque la ortesis en la superficie palmar de la mano y la muñeca, deslizando el pulgar a través de la abertura designada. Ajuste la mano para garantizar que el soporte se alinee con los contornos naturales de los dedos y la palma. Envuelva la correa **A** alrededor del índice y el corazón.
- Abroche la correa **B** alrededor de la palma.
- Abroche la correa **C** alrededor de la muñeca.

#### APLICACIÓN PARA FRACTURAS METACARPÍANAS

- Coloque el soporte en el lado dorsal de la mano y la muñeca. Deslice el meñique a través de la abertura designada. Envuelva la correa **A** alrededor del corazón y el anular.
- Abroche la correa **B** alrededor de la palma.
- Abroche la correa **C** alrededor de la muñeca.
- Opcional:** Para aliviar la presión sobre el estiloides cubital, el soporte dorsal se puede contornear según sea necesario.

### USO Y CUIDADOS:

Lavar a mano con agua a 30°C (86°F) y jabón suave, y enjuagar bien. Aclarar bien y dejar secar al aire. No lavar a máquina ni usar secadora.

### MATERIALES:

Aluminio, neopreno, nailon, poliéster

### GARANTÍA:

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite [www.breg.com](http://www.breg.com)

### ELIMINACIÓN:

Deséche el producto conforme a la normativa local.

AVISO PARA LOS USUARIOS: Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y al autoridad competente dello Stato miembro donde este establecido el usuario o el paciente.

## ITALIANO

### USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Il presente dispositivo serve a fornire stabilità e immobilizzazione di fratture o lesioni del metacarpo, delle falange prossimale e delle loro articolazioni. È indicato in caso di frattura del pugile, tunnel radiale e fratture del metacarpo.

### UTENTI INTERESSATI:

Il dispositivo dovrebbe essere utilizzato da professionisti qualificati, dal paziente o dalla persona che lo assiste. L'utente deve essere in grado di leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le istruzioni, avvertenze e precauzioni fornite dalle istruzioni per l'uso.

### CONTROINDICAZIONI:

Nessuna.

### ⚠ AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Da usare su un solo paziente. Non riutilizzare su più pazienti. Se il dispositivo viene condiviso, potrebbe verificarsi una contaminazione crociata.
- Non usare il dispositivo se danneggiato.
- Non modificare o usare il dispositivo in modi diversi dal suo scopo. Qualsiasi modifica non autorizzata, sostituzione di componenti o riasssemblaggio potrebbe causare lesioni o il non funzionamento del dispositivo.
- La frequenza e la durata di utilizzo dovrebbero essere determinate da un professionista sanitario.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo, se dovessero verificarsi arrossamento, gonfiore, dolore o irritazione persistenti, o altri sintomi insoliti.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

Il dispositivo Knockout può essere applicato per il trattamento di tre condizioni. Assicurarsi di utilizzare l'applicazione adeguata alle proprie necessità specifiche. Per tutte le applicazioni, fare riferimento alle fasce **A**, **B** e **C** come illustrato nella **Figura 1**.

Nota: Assicurarsi che tutte le fasce siano fissate, ma senza stringerle eccessivamente.

#### APPLICAZIONE PER LA FRATTURA DEL PUGILE

- Posizionare il tutore sul palmo della mano e sul polso, assicurandosi che avvolga naturalmente le dita e la mano. Poi, avvolgere la fascia **A** intorno all'anulare e al mignolo.
- Allacciare la fascia **B** intorno al polso.
- Allacciare la fascia **C** intorno al polso.
- Azione facoltativa:** Se necessario, avvolgere anche il supporto dorsale, in modo da alleviare la pressione sulla stiloide ulnare.

#### APPLICAZIONE PER IL TUNNEL RADIALE

Nota: In questo caso, si applica un tutore per mano destra per trattare una lesione alla mano sinistra, e un tutore per mano sinistra per trattare una lesione alla mano destra.

- Posizionare il tutore sulla superficie volare della mano e del polso, inserendo il pollice nell'apertura designata. Sistemare la mano per assicurarsi che il tutore sia allineato con i contorni naturali delle dita e del polso. Avvolgere la fascia **A** intorno al dito indice e al dito medio.
- Allacciare la fascia **B** intorno al polso.
- Allacciare la fascia **C** intorno al polso.

#### APPLICAZIONE PER FRATTURA DEL METACARPO

Nota: In questo caso, si applica un tutore per mano destra per trattare una lesione alla mano sinistra, e un tutore per mano sinistra per trattare una lesione alla mano destra.

- Posizionare il tutore sul lato dorsale della mano e del polso. Inserire il mignolo nell'apertura designata. Avvolgere la fascia **A** intorno al dito medio e all'anulare.
- Allacciare la fascia **B** intorno al polso.
- Allacciare la fascia **C** intorno al polso.
- Azione facoltativa:** Se necessario, avvolgere anche il supporto dorsale, in modo da alleviare la pressione sulla stiloide ulnare.

### USO E MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua a 30 °C (86 °F) con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. Sciacquare e lasciare asciugare all'aria disponendo gli articoli in piano. Non lavare in lavatrice e non asciugare in asciugatrice.

### CONTENUTO DEL MATERIALE:

Aluminio, Neoprene, Nylon, Poliestere

### GARANZIA:

I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espressa o implicita, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare [www.breg.com](http://www.breg.com)

### SMALTIMENTO:

Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

AVVISO PER GLI UTENTI: In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello Stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

## DEUTSCH

### ANWENDUNGSHINWEISE/INDIKATION:

Zur Stabilisierung und Immobilisierung von Frakturen oder Verletzungen der Mittelhandknochen, Fingergliedknochen und deren Gelenke. Indiziert bei Boxerfrakturen, Verletzungen, die eine radiale Schienung (Radialgutter-Schiene) erfordern, sowie Mittelhandknochenfrakturen.

### VORGESEHENE ANWENDER:

Der Anwender sollte eine lizenzierte Fachkraft, der Patient oder die Pflegekraft des Patienten sein. Der Anwender sollte in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen, Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und auszuführen.

### KONTRAINDIKATIONEN:

Keine bekannt.

### ⚠ WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nur von einem Patienten zu benutzen. Nicht für mehrere Patienten wiederverwenden. Bei gemeinsamer Nutzung kann es zu Kreuzkontaminationen kommen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verändern Sie das Produkt nicht oder verwenden Sie es nicht anders als vorgesehen. Unbefugte Änderungen, Teilaustausch oder Neuzusammenbau können zu Produktversagen oder Verletzungen führen.
- Häufigkeit und Dauer der Anwendung sollten von medizinischem Fachpersonal bestimmt werden.
- Bei anhaltender Rötung, Schwellung, Schmerzen, Reizungen oder anderen ungewöhnlichen Symptomen die Anwendung sofort beenden.

### GEBRAUCHSANWEISUNG:

Die Knockout-Schiene kann zur Behandlung von drei Indikationen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Anwendung für Ihren spezifischen Bedarf verwenden. Beziehen Sie sich bei allen Anwendungen auf die Klettverschlüsse **A**, **B** und **C** wie in **Abbildung 1** dargestellt.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass alle Gurte fest sitzen, ohne sie zu stark anzuziehen.

#### ANWENDUNG BEI BOXERFRACTUR

- Schiene auf der Handinnenseite von Hand und Handgelenk positionieren und sicherstellen, dass sie Finger und Hand natürlich umgibt. Klettverschluss **A** um den Ring- und kleinen Finger wickeln.
- Klettverschluss **B** um die Handfläche herum schließen.
- Klettverschluss **C** um das Handgelenk herum schließen.
- Optional:** Zur Druckentlastung am Ellenkopf kann die Stütze auf der Rückseite des Arms bei Bedarf geformt werden.

#### ANWENDUNG ALS DAUMENSCHIENE

Hinweis: Diese Anwendung verwendet eine Schiene für die rechte Hand zur Behandlung einer Verletzung der linken Hand und eine Schiene für die linke Hand zur Behandlung einer Verletzung der rechten Hand.

- Legen Sie die Schiene auf die Handfläche und das Handgelenk und führen Sie den Daumen durch die dafür vorgesehene Öffnung. Hand so bewegen, dass die Schiene mit den natürlichen Konturen der Finger und Handfläche übereinstimmt. Klettverschluss **A** um den Zeigefinger und Mittelfinger wickeln.
- Klettverschluss **B** um die Handfläche herum schließen.
- Klettverschluss **C** um das Handgelenk herum schließen.

#### ANWENDUNG BEI EINER FRACTUR DES MITTELHANDKNOCHENS

- Schiene auf der Rückseite von Hand und Handgelenk platzieren. Den kleinen Finger durch die dafür vorgesehene Öffnung führen. Klettverschluss **A** um den Mittelfinger und Ringfinger wickeln.
- Klettverschluss **B** um die Handfläche herum schließen.
- Klettverschluss **C** um das Handgelenk herum schließen.
- Optional:** Zur Druckentlastung am Ellenkopf kann die Stütze auf der Rückseite des Arms bei Bedarf geformt werden.

### GEBRAUCH UND PFLEGE:

Handwäsche bei 30 °C (86 °F) mit mildem Waschmittel, gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Wäschetrockner trocknen. Bei unzureichender Ausspülung können Seifenreste Hautreizungen oder Materialschäden verursachen.

### MATERIALZUSAMMENSETZUNG:

Aluminium, Neopren, Nylon, Polyester

### GARANTIE:

Breg-Produkte werden mit einer beschränkten Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler geliefert. Es wird keine weitere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie gewährt, und keine Zusicherung des Verkäufers in Wort oder Handlung stellt eine Garantie dar. Weitere Informationen finden Sie unter [www.breg.com](http://www.breg.com).

### ENTSORGUNG:

Das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

HINWEIS FÜR ANWENDER: Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

## NORSK

### BRUKSANVISE/INDIKASJONER:

Beregnet for stabilisering og immobilisering av brudd eller skader på metakarpale bein, proximale falanger og leddene deres. Indikert ved bokserfraktur, radial skilne og metakarpalfrakturer.

### TILTENKTE BRUKERE:

Den tiltenkte brukeren skal være enten en autorisert fagperson, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Bruken skal være i stand til å lese, forstå og fysisk kunne følge alle anvisningene, advarene og forsiktighetsreglene som angis i denne bruksinformasjonen.

### KONTRAINDIKASJONER:

Ingen.

### ⚠ ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER:

- Kan bare brukes på én pasient. Må ikke gjenbrukes av flere pasienter. Krysskontaminering kan oppstå ved deling.
- Ikke bruk denne enheten hvis den har blitt skadet.
- Ikke modifier enheten eller bruk enheten på annen måte enn tiltenkt. Eventuelle uautoriserede modifikasjoner, utskiftinger av deler eller remontering kan føre til enhetsfeil eller personskade.
- Bruksfrekvensen og varigheten skal bestemmes av helsepersonell.
- Avbryt bruken umiddelbart hvis vedvarende rødhet, hevelse, smerte, iritasjon eller andre uvanlige symptomer oppstår.

### BRUKSANVISNING:

Knockout kan brukes til å behandle tre indikasjoner. Sørg for at du bruker riktig påføring for ditt spesifikke behov. For alle påføringer må du se stropp **A**, **B** og **C**, som illustrert i **Figur 1**.

Merk: Sørg for at alle stroppene er festet og ikke er for stramme.

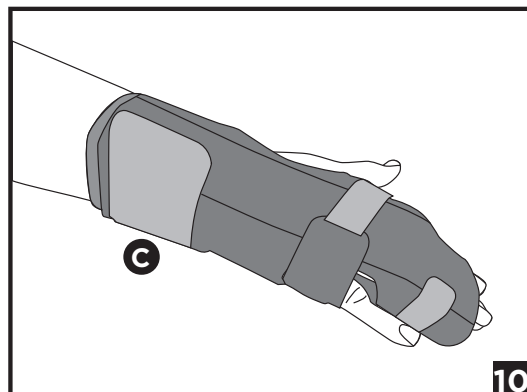
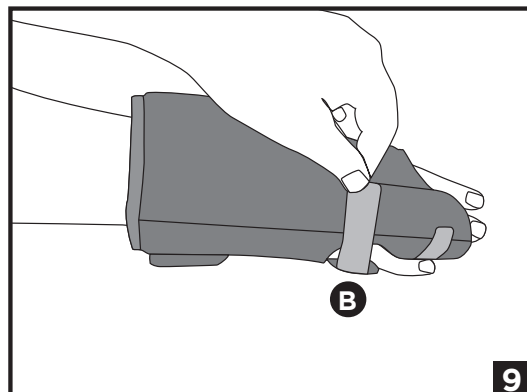
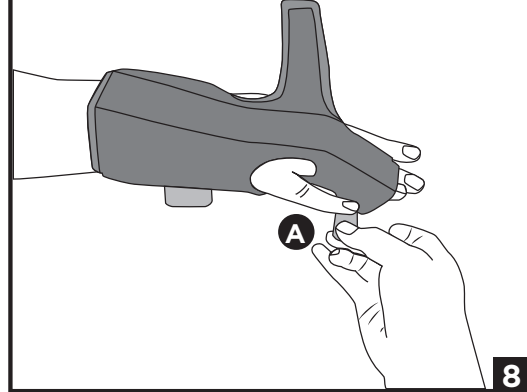
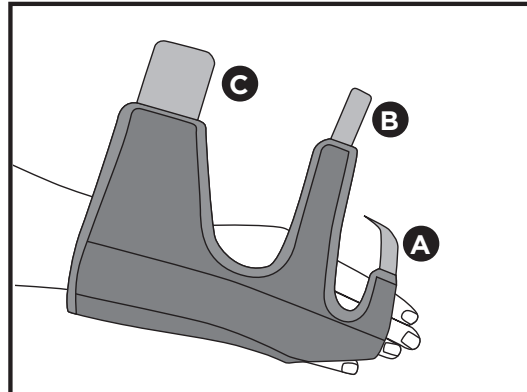
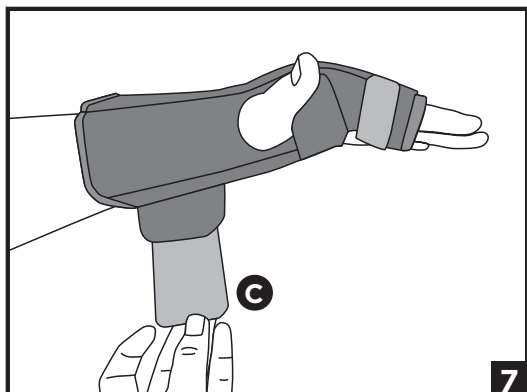
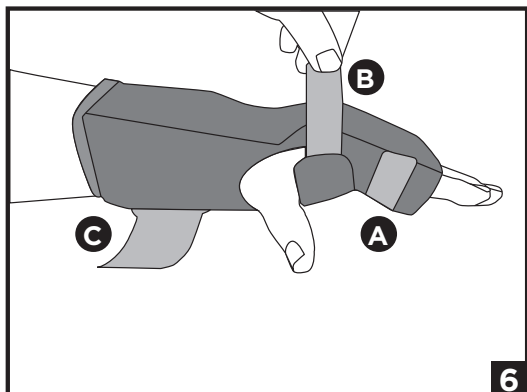
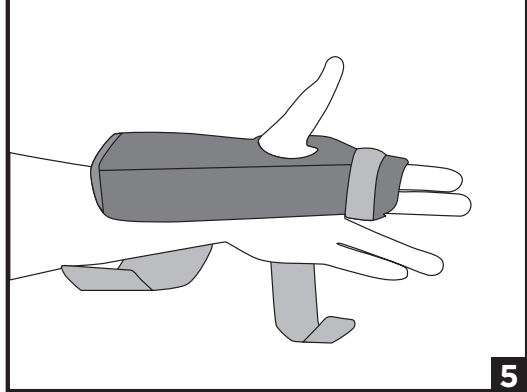
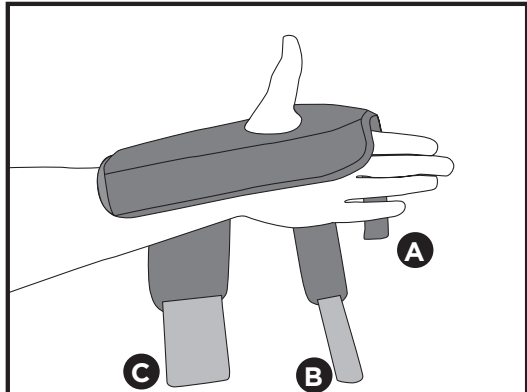
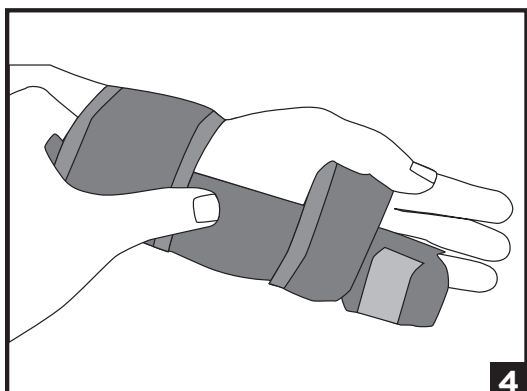
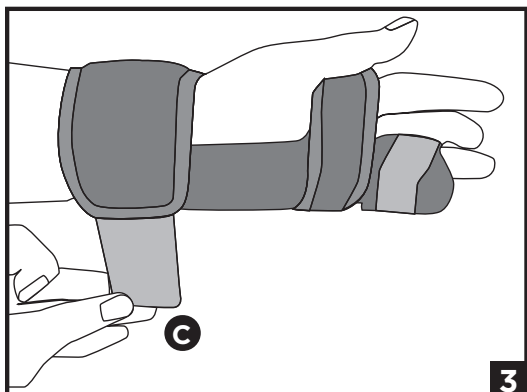
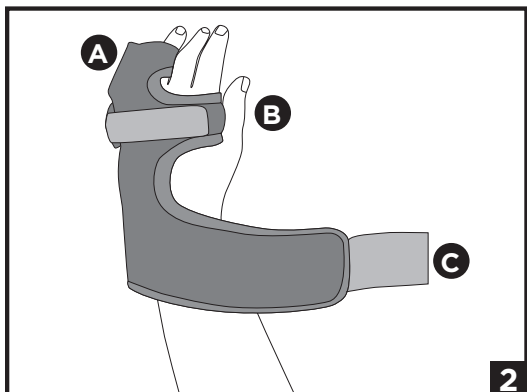
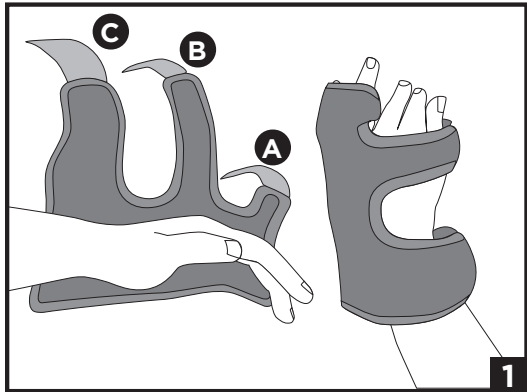
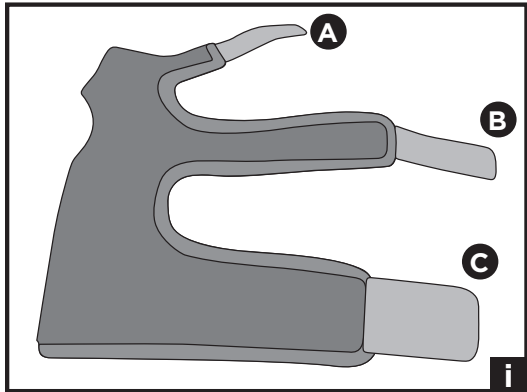
#### PÅFØRING VED BOKSERFRATUR

- Plasser skinnen på håndflaten og håndleddet, og se til at den følger seg naturlig etter fingrene og hånden. Vikle deretter stropp **A** rundt ring- og lillefingrene.
- Fest stropp **B** rundt håndflaten.
- Fest stropp **C** rundt håndleddet.
- Valgfritt:** For å avlaste trykket på ulnarsidens benutspring, kan skinnen formes etter behov.

#### PÅFØRING AV DEN RADIALE SKINNEN

Merk: Denne påføringen bruker en høyre håndskinne til å behandle en skade på venstre hånd, og en venstre håndskinne til å behandle en skade på høyre hånd.

- Plasser skinnen på håndflaten og håndleddet, og skyv tommelen gjennom den angitte åpningen. Juster hånden for å se til at skinnen er på linje etter de naturlige konturene til fingrene og håndflaten. Vikle stropp **A** rundt peke- og langfingrene.
- Fest stropp **B**



## SVENSKA

### ÅVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Åvsedd att stabilisera och immobilisera frakturer eller skador på metakarpalbenen, proximala falanger och deras leder. Indicerad för boxarfraktur, fingerfraktur (Radial gutter) och metakarpalfraktur.

### MÅLGRUPP:

Den åvsedda användaren bör vara en legitimerad yrkesutövare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som ges i informationen för användning.

### KONTRAINDIKATIONER:

Inga.

### ⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Endast för enskild patientanvändning. Återanvänd ej på flera patienter. Korskontaminering kan uppstå om den delas med andra.
- Använd inte denna enhet om den är skadad.
- Modifiera eller använd inte enheten på annat sätt än avsett. Alla obehöriga ändringar, byte av delar eller återmonteringar kan leda till att enheten slutar fungera eller orsakar personskada.
- Användningsfrekvens och användningstid ska fastställas av vårdpersonal.
- Avbryt omedelbart om ihållande rodnad, svullnad, smärta, irritation eller andra ovanliga symptom uppstår.

### BRUKSANVISNING:

Knockout kan tillämpas för att behandla tre indikationer. Se till att du använder rätt applikation för ditt specifika behov. För alla applikationer, hänvisa till rem **A**, **B**, och **C** som är illustrerat i **Figur 1**. OBS: Se till att alla remmar sitter ordentligt utan att dra åt dem för hårt.

#### APPLIKATION FÖR BOXARFRAKTUR

- Placera ortosen på handleden och handleden, så att den naturligt formar sig efter fingrarna och handen. Linda sedan rem **A** runt ring- och lillfingeret.
- Fäst rem **B** runt handleden.
- Fäst rem **C** runt handleden.
- Valfrritt:** För att avlasta trycket på ulnar styloid kan det dorsala stödet formas efter behov.

#### APPLIKATION FÖR FINGERFRAKTUR (RADIAL GUTTER)

- OBS: Denna applikation använder en högerhandsort för att behandla en vänsterhandskada, och en vänsterhandsort för att behandla en högerhandskada.
- Placera ortosen på den valora ytan av handen och handleden, och för in tummen genom den åvsedda öppningen. Justera handen så att ortosen ligger i linje med fingrarnas och handledflatsens naturliga konturer. Linda rem **A** runt pek- och lillfingeret.
  - Fäst rem **B** runt handleden.
  - Fäst rem **C** runt handleden.

#### APPLIKATION FÖR METAKARPAIFRAKTUR

- Placera ortosen på handryggen och handleden. För in lillfingeret genom den åvsedda öppningen. Linda rem **A** runt lång- och ringfingeret.
- Fäst rem **B** runt handleden.
- Fäst rem **C** runt handleden.
- Valfrritt:** För att avlasta trycket på ulnar styloid kan det dorsala stödet formas efter behov.

### ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Handvårta i 30 °C (86 °F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant. Skölj och lägg ut plant för att torka. För ej tvättas i maskin eller torktumlas.

### MATERIALINNEHÅLL:

Aluminium, neopren, nylon, polyester

### GARANTI:

Breg's produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, utgör en garanti. Se [www.breg.com](http://www.breg.com)

### KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

## SUOMI

### KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Tarkoitettu vakauttamaan ja immobilisoimaan kämmenluiden, sormen tyviyssiäntien ja niiden nivelten murtumien tai vammojen jälkeen. Käyttöaiheinen viidenmen kämmenluun murtumassa, toisen ja kolmannen kämmenluun sitomisessa ja kämmenluun murtumissa.

### TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT:

Tarkoitettujen käyttäjien tulee olla luvalla saanut ammattihenkilö, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjän on kyettävä lukemaan ja ymmärtämään kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet ja varoitukset sekä kyettävä fyysisesti suorittamaan kaikki ohjeet.

### VASTA-AIHEET:

Ei vasta-aiheita.

### ⚠ VAROITUKSET JA VAROITIMET:

- Vain yhden potilaan käyttöä. Älä käytä uudelleen useilla potillailla. Jakaminen voi aiheuttaa riskikontaminaation.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä muokkaa laitetta tai käytä laitetta muulla kuin sille tarkoitettulla tavalla. Kaikki luovutamat muutokset, osien vaihdot tai uudelleenkokoonaminen voivat johtaa laitteen rikkoautumiseen tai vammoihin.
- Käytön tiheyden ja sormen määrätteleminen kuuluu terveydenhuollon ammattihenkilölle.
- Käytön tiheyden ja sormen määrätteleminen kuuluu terveydenhuollon ammattihenkilölle.
- Lopeta käyttö heti, jos ilmenee jatkuvaa punoitusta, turvotusta, kipua, ärsytystä tai muita epätoivallisia oireita.

### KÄYTTÖOHJEET:

Knockout voidaan käyttää kolmen käyttöaiheen hoitoon. Varmista, että käyttät oikealaistia, omia tarvettesi vastaavaa käyttötapaa. Kaikkien käyttötapojen kohdalla hahmottaa **A**, **B** ja **C** viitoitaa **kuvasssa** i esitellyllä tavalla. Huomautus: varmista, että kaikki hihat ovat kiinni mutteivät liian kireillä.

#### KÄYTTÖTAPA VIIDENNEN KÄMMENLUUN MURTUMASSA

- Aseta tuki käden ja ranteen kämmenpuolelle varmistaen, että se myötäilee luonnollisesti sormia ja kättä. Kiedo sitten hihoja **A** etu- ja pikkusormen ympärille.
- Kiinnitä hihoja **B** kämmenen ympärille.
- Kiinnitä hihoja **C** ranteen ympärille.
- Valinnainen:** kyynärluun puikkolöisäkkeeseen kohdistuvan paineen lievitämiseksi kämmenselän puoleista tukea voidaan tarvittaessa muuata.
- Aseta tuki käden ja ranteen kämmenpuolelle pinnalle ja pujota peukalo sille varuun aukon läpi. Säädä käyttö varmistaaksesi, että tuki myötäilee sormien ja kämmenen luonnollisia ääriäviä.
- Kiedo hihoja **A** etu- ja pikkusormen ympärille.
- Kiinnitä hihoja **B** kämmenen ympärille.
- Kiinnitä hihoja **C** ranteen ympärille.

#### KÄYTTÖTAPA KÄMMENLUUN MURTUMASSA

- Aseta tuki kämmenen ja ranteen kämmenpuolelle. Pujota pikkusormi sille varuun aukon läpi. Kiedo hihoja **A** keskisormen ja nimettömän ympärille.
- Kiinnitä hihoja **B** kämmenen ympärille.
- Kiinnitä hihoja **C** ranteen ympärille.
- Valinnainen:** kyynärluun puikkolöisäkkeeseen kohdistuvan paineen lievitämiseksi kämmenselän puoleista tukea voidaan tarvittaessa muuata.

### KÄYTTÖ JA HOITO:

Pese käsin 30 °C (86 °F) vedellä ja miedolla saippualla, huuhtelee huolellisesti. Huuhtelee ja anna kuivua vaakatassa. Älä pese pyykkipesukoneessa tai rumpukuivaa.

### MATERIAALIT:

Alumiini, neopreeni, polyamidi, polyesteri

### TAKUU:

Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaali virheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hiljasta takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjän sanoin tai teoin ilmaiseva vakautus muodosta takuuta. Katso [www.breg.com](http://www.breg.com)

### HÄVITTÄMINEN:

Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

HOUMAUTUS KÄYTTÄJILLE: Jos laitteeseen liittyy sattuu vakava vaurioituminen, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan valvoviranomaiselle.

## NEDERLANDS

### BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

Bedoeld om fracturen of verwondingen van de middenhandsbeentjes, proximale vingerkootjes en de gewrichten daarvan te stabiliseren en te immobiliseren. Geschikt voor een boksefractuur, behandeling met een radiale goot en middenhandsfracturen.

### BEOOGDE GEBRUIKERS:

De beoogde gebruiker moet een gediplomeerde professional zijn, de patiënt zelf of iemand die voor de patiënt zorgt. De gebruiker moet alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en fysiek in staat te zijn om deze uit te voeren.

### CONTRA-INDICATIES:

Geen.

### ⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN:

- Alleen bestemd voor gebruik door één patiënt. Niet hergebruiken voor meerdere patiënten. Bij gebruik door meerdere personen kan kruisbesmetting optreden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is.
- Pas het hulpmiddel niet aan en gebruik het niet op een andere manier dan waarvoor het bedoeld is. Ongeoorloofde aanpassingen, vervanging van onderdelen of het opnieuw in elkaar zetten van het hulpmiddel kan leiden tot defecten of letsel.
- De gebruiksfrequentie en -duur moeten worden bepaald door een zorgverlener.
- Stop onmiddellijk met het gebruik als aanhoudende roodheid, zwelling, pijn, irritatie of andere ongewone symptomen optreden.

### GEBRUIKSAANWIJZING:

Knockout kan worden gebruikt voor drie indicaties. Zorg ervoor dat u de juiste toepassing gebruikt voor uw specifieke behoefte. Raadpleeg voor alle toepassingen de banden **A**, **B** en **C** zoals afgebeeld op **afbeelding 1**.

Let op: Zorg ervoor dat alle banden goed vastzitten zonder dat ze te strak worden aangetrokken.

#### TOEPASSING BIJ BOKSEFRACHTUUR

- Plaats de brace aan de palmzijde van de hand en pols en zorg ervoor dat deze op natuurlijke wijze om de vingers en hand valt. Wikkel vervolgends band **A** om de ringvinger en pink.
- Bevestig band **B** rond de handpalm.
- Bevestig band **C** rond de pols.
- Optioneel:** Om de druk op de ulnaire styloïde te verlichten, kan de dorsale steun zo nodig worden gevormd.

#### TOEPASSING VAN DE RADIALE GOOT

- Let op: Bij deze toepassing hoort een brace voor de rechterhand bij een blessure aan de linkerhand, en een brace voor de linkerhand bij een blessure aan de rechterhand.
- Plaats de brace op de handpalm van de hand en pols en schuif de duim door de daarvoor bestemde opening. Pas de hand aan zodat de brace goed aansluit op de natuurlijke contouren van de vingers en handpalm. Wikkel band **A** om de wijsvinger en middelvinger.
  - Bevestig band **B** rond de handpalm.
  - Bevestig band **C** rond de pols.

#### TOEPASSING BIJ MIDDEHANDSFRACHTUUR

- Plaats de brace aan de bovenkant van de hand en pols. Schuif uw pink door de daarvoor bestemde opening. Wikkel band **A** om de middelvinger en ringvinger.
- Bevestig band **B** rond de handpalm.
- Bevestig band **C** rond de pols.
- Optioneel:** Om de druk op de ulnaire styloïde te verlichten, kan de dorsale steun zo nodig worden gevormd.

### GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Met de hand wassen in water van 30°C (86°F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen. Afspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen.

### MATERIAALSAMENSTELLING

Aluminium, neopreen, nylon, polyester

### GARANTIE:

Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere garantie gegeven, expliciet of impliciet, en geen enkele verklaring van de verkoper, mondeling of schriftelijk, vormt een garantie. Zie [www.breg.com](http://www.breg.com)

### AFVOER:

Voor het product af volgens de plaatselijke regelgeving.

## PORTUGUÊS

### UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

Destina-se a proporcionar estabilização e imobilização de fraturas ou lesões dos metacarpos, falanges proximais e respetivos articulações. Indicado para as fraturas do lutador de boxe, do canal radial e do metacarpo.

### UTILIZADORES PREVISTOS:

O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o doente ou o prestador de cuidados do doente. O utilizador deverá ter capacidade de ler, compreender e ser fisicamente capaz de executar todas as instruções, avisos e precauções fornecidos nas informações de utilização.

### CONTRAINDICAÇÕES:

Nenhuma.

### ⚠ ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Para utilizar apenas num único doente. Não reutilize para vários doentes. Pode ocorrer contaminação cruzada se for partilhado.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado.
- Não modifique o dispositivo nem o utilize de forma diferente da prevista. Quaisquer modificações não autorizadas, substituições de peças ou remontaques podem resultar na falha do dispositivo ou ferimentos.
- A frequência e a duração da utilização devem ser determinadas por um profissional de saúde.
- Interrompa imediatamente o tratamento se ocorrer vermelhidão persistente, inchaço, dor, irritação ou outros sintomas involuntários.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

O Knockout pode ser aplicado para tratar três indicações. Certifique-se de que está a utilizar a aplicação correta para as suas necessidades específicas. Para todas as aplicações, consulte as correias **A**, **B** e **C**, como ilustrado na **Figura 1**.

Nota: certifique-se de que todas as correias estão seguras sem apertar demasiado.

#### APLICAÇÃO DA FRATURA DO LUTADOR DE BOXE

- Posicione a correia no lado palmar da mão e do pulso, assegurando-se de que se adapta naturalmente aos dedos e à mão. Depois, enrole a correia **A** à volta dos dedos anelar e mindinho.
- Aperte a correia **B** à volta da palma da mão.
- Aperte a correia **C** à volta do pulso.
- Opção:** para aliviar a pressão sobre o estiloide ulnar, o estria dorsal pode ser contornado conforme necessário.

#### APLICAÇÃO DO CANAL RADIAL

- Nota: esta aplicação utiliza uma órtese para a mão direita para tratar uma lesão na mão esquerda e uma órtese para a mão esquerda para tratar uma lesão na mão direita.
- Coloque a órtese na superfície volar da mão e do pulso, fazendo deslizar o polegar através da abertura designada. Ajuste a mão para garantir que a correia se alinha com os contornos naturais dos dedos e da palma da mão. Enrole a correia **A** à volta dos dedos indicador e médio.
  - Aperte a correia **B** à volta da palma da mão.
  - Aperte a correia **C** à volta do pulso.

#### APLICAÇÃO PARA FRATURA DO METACARPO

- Coloque a correia no lado dorsal da mão e do pulso. Introduza o dedo mindinho na abertura designada. Enrole a correia **A** à volta dos dedos médio e anelar.
- Aperte a correia **B** à volta da palma da mão.
- Aperte a correia **C** à volta do pulso.
- Opção:** para aliviar a pressão sobre o estiloide ulnar, o estria dorsal pode ser contornado conforme necessário.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Lavar a mão em água a 30 °C (86 °F) com sabão neutro e enxaguar abundantemente. Enxague e deixe secar horizontalmente ao ar livre. Não lave ou seque na máquina.

### COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

Alumínio, neoprene, nylon, poliéster

### GARANTIA:

Os produtos Breg são fornecidos com uma garantia limitada contra defeitos de fabrico e de material. Nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, e nenhuma afirmação do ou pelo vendedor, por palavras ou ações, constituirá uma garantia. Consulte [www.breg.com](http://www.breg.com)

### ELIMINAÇÃO:

Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais.

### AFVOER:

Voor het product af volgens de plaatselijke regelgeving.

## POLSKI

### PRZEZNACZENIE / WSKAZANIA:

Produkt jest przeznaczony do stabilizacji i unieruchamiania złamań lub urazów śródręcza, paliczków blizszych i ich stawów. Produkt wskazywany w przypadku złamań typu bokserkiego, rymięci promieniowej i złamań śródręcza.

### PRZEZNACZENIE:

Dolecymy użytkownikom powinien być licencjonowany specjalista, pacjent lub opiekun pacjenta. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć i fizycznie wykonać wszystkie wskazówki, ostrzeżenia i uwagi zawarte w ulocie informacyjnej.

### PRZECIWSKAZANIA:

Brak.

### ⚠ OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Wyłączenie do użytku przez jednego pacjenta. Nie używać ponownie w wielu pacjentów. W przypadku wspólnego użytkowania może dojść do zakażenia krzyżowego.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno modyfikować urządzenia ani używać go niezgodnie z przeznaczeniem. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje, wymiana części lub ponowny montaż mogą spowodować awarię urządzenia lub obrażenia ciała.
- Częstotliwość i czas użytkowania powinny zostać określone przez pracownika służby zdrowia.
- Należy natychmiast przerwać stosowanie, jeśli wystąpią utrzymujące się zaczerwienienie, obrzęk, ból, podrażnienie lub inne nietypowe objawy.

### INSTRUKCJA UŻYCIA:

Knockout można stosować w leczeniu trzech wskazań. W każdym przypadku należy upewnić się, że stosuje się odpowiedni środek leczniczy. W przypadku wszystkich zastosowań należy odnieść się do pasów **A**, **B** i **C**, jak pokazano na **rysunku 1**. Uwaga: Upewnij się, że wszystkie paski są zabezpieczone bez nadmiernego zacisnięcia.

#### ZASTOSOWANIE W PRZYPADKU ZŁAMANIA BOKSERSKIEGO

- Umieść ortezę na dloniowej stronie ręki i nadgarstka, upewniając się, że naturalnie przylega do palców i dłoni. Następnie owiń pasek **A** wokół palca serdecznego i małego.
- Zapij pasek **B** wokół dłoni.
- Zapij pasek **C** wokół nadgarstka.
- Opóźnienie:** Aby zmniejszyć nacisk na nerw łokciowy, można w razie potrzeby wyprofilować stabilizator grzbietowy.

#### ZASTOSOWANIE RYNNY PROMIENIOWEJ

- Uwaga: W tym przypadku wykorzystywana jest prawa orteza do leczenia urazu lewej ręki i lewa orteza do leczenia urazu prawej ręki.
- Umieść ortezę na zgięciowej powierzchni dłoni i nadgarstka, wsuwając kciuk przez wyznaczony otwór. Dopasuj rękę tak, aby orteza przylegała do naturalnych konturów palców i dłoni. Owij pasek **A** wokół palców wskazującego i środkowego.
  - Zapij pasek **B** wokół dłoni.
  - Zapij pasek **C** wokół nadgarstka.

#### ZAKŁADANIE NA ZŁAMANIE ŚRÓDRĘCZA

- Umieść ortezę na grzbietowej stronie dłoni i nadgarstka. Przełóż palec wskazujący przez wyznaczony otwór. Owij pasek **A** wokół palca środkowego i serdecznego.
- Zapij pasek **B** wokół dłoni.
- Zapij pasek **C** wokół nadgarstka.
- Opóźnienie:** Aby zmniejszyć nacisk na nerw łokciowy, można w razie potrzeby wyprofilować stabilizator grzbietowy.

### UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

Prac ręcznie w wodzie o temp. 30°C (86°F) z dodatkiem delikatnego detergentu, dokładnie opłukać. Należy je wypłukać i rozłożyć na płasko na powietrzu aż do wyschnięcia. Nie prac w prale ani nie suszyć w suszarnie bębnowej.

### SKŁAD MATERIAŁU:

Aluminium, neopren, nylon, poliester

### GWARANCJA:

Produkty Breg objęte są ograniczoną gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Nie udziela się żadnej innej gwarancji, wyrażonej ani dorozumianej, i żadne oświadczenie sprzedawcy, słowne lub czynne, nie będzie stanowiło gwarancji. Zobacz [www.breg.com](http://www.breg.com)

### UTYLIZACJA:

Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

## BAHASA MELAYU

### TUJUAN PENGGUNAAN / PETUNJUK:

Bertujuan untuk menyediakan kestabilan dan imobilisasi kepada fraktur atau kecederaan pada tulang metakarpus, falang proksimal dan sendi. Digunakan untuk Fraktur Tulang Petinju, Lurah Radial, dan Fraktur Tulang Metakarpus.

### SASARAN PENGGUNA:

Pengguna sasaran mestilah ahli profesional berlesen, pesakit atau penjaga pesakit. Pengguna hendaklah tahu membaca, memahami dan secara fizikal mampu melakukan semua arahan, amaran dan langkah berjaga-jaga yang diberikan dalam maklumat penggunaan.

### KONTRAINDIKASI:

Tiada.

### ⚠ AMARAN DAN LANGKAH BERJAGA-JAGA:

- Untuk kegunaan seorang pesakit sahaja. Elakkan penggunaan semula pada pesakit lain. Cemar silang mungkin berlaku jika peranti dikongsi.
- Jangan gunakan peranti ini jika ia rosak.
- Jangan ubah suai peranti atau gunakan peranti ini selain daripada tujuan asalnya. Sebarang pengubahsuaian tanpa kebenaran, penggantian alat, atau pemasangan semula mungkin mengakibatkan kerosakan peranti atau kecederaan.
- Frekuensi dan tempoh masa penggunaan seharusnya ditentukan oleh pakar penjagaan kesihatan.
- Hentikan penggunaan serta-merta jika terdapat kemerahan, bengkak, kesakitan, kerengsaan, atau simptom luar biasa lain yang berterusan.

### ARAHAN PENGGUNAAN:

Knockout boleh digunakan untuk merawat tiga keadaan. Sila pastikan anda menggunakan aplikasi yang betul mengikut keperluan khusus anda. Untuk semua aplikasi, rujuk tali **A**, **B**, dan **C** seperti ilustrasi dalam **Rajah 1**.

Perhatian: Pastikan semua tali dipasang dengan kemas tanpa terlalu mengetatkannya.

#### APLIKASI FRAKTUR TULANG PETINJU

- Letakkan pendakap di bahagian tapak tangan dan pergelangan tangan, pastikan ia mengikut kontur semula jari jari dan tapak tangan. Kemudian, lilit tali **A** mengelilingi jari manis dan jari kelingking.
- Kemaskan tali **B** dengan mengelilingi tapak tangan.
- Kemaskan tali **C** dengan mengelilingi pergelangan tangan.
- Pilihan:** Untuk melegakan tekanan pada ulnar stloid, penyangga dorsal mungkin boleh dikurut mengikut keperluan.

#### APLIKASI LURAH RADIAL

- Perhatian: Aplikasi ini menggunakan pendakap tangan kanan untuk merawat kecederaan tangan kiri, dan pendakap tangan kiri digunakan untuk kecederaan tangan kanan.
- Letakkan pendakap di permukaan volar tangan dan pergelangan tangan, selitkan ibu jari melalui bukaan yang ditentukan. Sesuaikan kedudukan tangan untuk memastikan kedudukan pendakap selari dengan kontur semula jari jari dan tapak tangan. Lilit tali **A** mengelilingi jari telunjuk dan jari manis.
  - Kemaskan tali **B** dengan mengelilingi tapak tangan.
  - Kemaskan tali **C** dengan mengelilingi pergelangan tangan.

#### APLIKASI FRAKT